



Compact 2000 mit Einlauftisch, Teilemagazin, Optik-Kopf und Bandförderer für den Abtransport der Abschnitte.
 Der Bediener zeichnet die Werkstücke dort an wo ein Sägeschnitt erfolgen soll und legt die Teile in das Magazin ein. Die Maschine arbeitet die Werkstücke sukzessive ab.

The Compact 2000 with feeding-table, magazine, optical head, and conveyor-belt for transportation of waste-wood out of the machine.
 The operator marks the work-pieces where the saw-cuts are to be made and places them into the magazine. The machine processes the work-pieces successively.

Compact 2000 avec table d'alimentation, chargeur de pièces, tête optique et bandes transporteuses pour évacuer les chutes.
 L'opérateur marque les pièces à usiner là où elles doivent être sciées et place les pièces dans le chargeur. La machine scie successivement les pièces à usiner.

Ein- und Auslauftisch mit Anlegeschiene und übersichtlicher Maßskala in 5-cm-Teilung. Der Nullpunkt der Maßskala ist jeweils das Sägeblatt. Dadurch kann der Bediener beim Ausschneiden von Fehlern sofort entscheiden welche Fixlängen zwischen den Fehlern ausgekappt werden können.

Feeding/exit table with guide-bar and easily-surveyed measurement-scale with 5-cm divisions. The measurement-scale's zero-point is the saw-blade each time. This enables the operator to immediately decide which fixed-lengths between the defects can be removed when segmenting the work-piece.

Table d'entrée et de sortie avec butée longitudinale portant une graduation bien lisible à divisions de 5,5 cm. Le point zéro de la graduation est identique à la lame de scie. Lors du tronçonnage des défauts, l'opérateur peut ainsi décider immédiatement des longueurs possible entre les défauts.



Technische Daten, Technical data, Caractéristiques techniques

Type	NC 160	NC 160 S	NC 200	
Schnittbereich Breite x Höhe	300 x 100	350 x 150	400 x 200	mm
Sägeblatt Durchmesser / Bohrung / Stärke	500 / 30 / 3,8	600 / 30 / 3,8	700 / 40 / 4	mm
Vorschubgeschwindigkeit Drehstrom-Motor Eilgang / Schleichgang	60 / 6	60 / 6	60 / 6	m / min
Drehstrommotor elektr. geregelt max. Geschw. / Beschleunigung	120 / 2	120 / 2	120 / 2	m / min / sec.
Gleichstromantrieb elektr. geregelt max. Geschw. / max. Beschleunigung	120 / 0,2	120 / 0,2	120 / 0,2	m / min / sec.
Sägemotor	5,5 (7,5)	5,5 (7,5)	7,5 (10)	kw (PS)
Drehzahl	2800	2800	1800	Upm
Luftbedarf pro Hub	3	4	5	ltr.
Hubzahl (Theor.)	40	35	30	pro min.
Abmessungen Höhe / Breite / Tiefe	140 / 120 / 150	150 / 120 / 160	160 / 120 / 180	cm
zugehörige Tischgröße	520	585	715	mm
Arbeitshöhe	800	800	800	mm
sawing-width width x height	300 x 100	350 x 150	400 x 200	mm
saw-blade diameter / bore / thickness	500 / 30 / 3,8	600 / 30 / 3,8	700 / 40 / 4	mm
forwarding-speed three-phase motor quick-motion / creep-speed	60 / 6	60 / 6	60 / 6	m/min
elec. regulated 3-phase motor max. speed / acceleration	120 / 2	120 / 2	120 / 2	m / min / sec.
elec. regulated d.c. drive max. speed / max. acceleration	120 / 0,2	120 / 0,2	120 / 0,2	m / min / sec.
saw-motor	5,5	5,5	7,5	kw
number of rotations	2800	2800	1800	r.p.m.
air-consumption per stroke	3	4	5	liters
number of strokes (theoretical)	40	35	30	per min
dimensions height / width / depth	140 / 120 / 150	150 / 120 / 160	160 / 120 / 180	cm
matching table	520	585	715	mm
working-height	800	800	800	mm
Capacité de coupe largeur x hauteur	300 x 100	350 x 150	400 x 200	mm
Lame de scie Diamètre / alésage / épaisseur	500 / 30 / 3,8	600 / 30 / 3,8	700 / 40 / 4	mm
Vitesse d'avancement Moteur triphasé Mouv. rapide / mouv. lent	60 / 6	60 / 6	60 / 6	m / min
Moteur triphasé réglé electron. Vitesse max. / accélération	120 / 2	120 / 2	120 / 2	m / min / s
Moteur courant continu Vitesse max. / accélération	120 / 0,2	120 / 0,2	120 / 0,2	m / min / s
Moteur scie	5,5	5,5	7,5	kw
Vitesse de rotation	2800	2800	1800	Tr / min
Consommation d'air par course	3	4	5	litres
Cycles (théor.)	40	35	30	cycles / min
Dimensions Hauteur / largeur / profondeur	140 / 120 / 150	150 / 120 / 160	160 / 120 / 180	cm
Dimension de table correspondante	520	585	715	mm
Hauteur au-dessus du plateau	800	800	800	mm

Rollenarbeitstische

Die Rollenarbeitstische stellen wir in Breiten passend zu unseren Maschinentypen her. Die Rollen sind im Abstand von je 25 cm angeordnet. Vorzugsweise liefern wir die Tische in den in der Tabelle aufgeführten Längen. Andere Abmessungen auf Anfrage.
Verstärkte Ausführung für den besonders rauen Einsatz.
Stabiler Unterbau, Rollen mit verstärkter Wandung und wartungsfreien Rillenkugellagern.

Roller tables

We manufacture the roller tables in widths which suit our machine models. Rollers are arranged 25 cm apart. We prefer to supply the tables in the lengths shown in the table. Other dimensions are available on request.
Reinforced versions are available for particularly rough use.
Very robust substructure, reinforced rollers and maintenance-free, grooved ball bearings.

Tables de travail à rouleaux

Nous fabriquons les tables de travail à rouleaux dans des largeurs correspondant à nos types de machines. Les rouleaux sont disposés avec un entraxe de 25 cm. Les tables sont livrées dans les dimensions référencées ci-dessous. D'autres dimensions sur demande.
Exécution renforcée pour utilisation soumise à rude épreuve.
châssis des plus solides, rouleaux à paroi renforcée et roulements à billes rainurés sans entretien.



passend zu Maschine Suitable for machine correspondant à la machine	Tischbreite Table width largeur de table		Bestell-Nummer / Order Number / N° de commande										
	a mm	b mm	Tischlänge in Meter / Table length in metres longueur de table en mètre										
			0,9	1,4	1,9	2,4	2,9	3,4	3,9	4,4	4,9	5,4	5,9
NC 160	520	390	509	514	519	524	529	534	539	544	549	554	559
NC 160 S	585	455	609	614	619	624	629	634	639	644	649	654	659
NC 200	715	585	709	714	719	724	729	734	739	744	749	754	759